

**Kitöltési útmutató a 14K103 jelű,
a biztosító adatszolgáltatása a nyugdíjbiztosítási nyilatkozathoz szükséges igazolás
tartalmáról
elnevezésű nyomtatványhoz**

Jogszabályi háttér:

- A személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény (a továbbiakban: Szja tv.)
- Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény (a továbbiakban: Art.)

Az adatszolgáltatás kötelezettje és tárgya:

A nyugdíjbiztosítás olyan életbiztosítás, ahol a biztosítói teljesítést a biztosított halála, vagy a társadalombiztosítási nyugellátásról szóló jogszabály szerinti nyugdíjszolgáltatásra való jogosultság megszerzése, vagy az egészségi állapot legalább 40%-os mértéket elérő károsodása váltja ki, illetve ha a biztosító elérési szolgáltatása a szerződés létrejöttékor érvényes öregségi nyugdíjkorhatár biztosított általi betöltésekor válik esedékessé, feltéve, hogy a szerződés létrejöttétől a biztosító biztosítási eseményre tekintettel történő teljesítéséig (kivéve a biztosított halálát, a rokkantsági, a rehabilitációs ellátásra való jogosultság bekövetkezését, valamint ha a biztosító teljesítése nem csökkenő összegű járadékszolgáltatás és a járadékszolgáltatást a folyósítás megkezdésétől számított 10. év végéig vagy a biztosított haláláig nyújtják) legalább 10 év eltelik.¹

Az Szja tv. 44/C § (1) bekezdése szerint a nyugdíjbiztosítási szerződés szerződője a nyugdíjbiztosítási nyilatkozat alapján rendelkezhet az összevont adóalapja adójának az adókedvezmények levonása után fennmaradó részének Magyarországon vagy más EGT államban letelepedett biztosítóval (a nyugdíjbiztosítási nyilatkozattal összefüggő rendelkezések alkalmazásában: külföldi biztosító) kötött biztosítási szerződésekre az adóévben az általa szerződőként befizetett összeg 20%-áról, de az adóévben legfeljebb 130 ezer forintról.

A nyugdíjbiztosítási nyilatkozatot a magánszemély a biztosító által kiadott igazolás alapján teheti meg. **A biztosító a kiadott igazolásról az adózás rendjéről szóló törvényben az adókedvezményekre jogosító igazolás adatszolgáltatására előírt határidőig adatot köteles szolgáltatni az állami adó- és vámhatóságnak. Az adatszolgáltatás tartalmazza a rendelkezési jogosultság alapjául szolgáló összeget, valamint a nyugdíjbiztosítási szerződés egyedi azonosító számát.**²

A más EGT-államban letelepedett biztosítóval kötött nyugdíjbiztosítási szerződés esetén a magánszemély nyugdíjbiztosítási nyilatkozatot abban az esetben tehet, ha a biztosító kiállított részére egy olyan igazolást, amelyen feltünteti nevét, címét, a letelepedése szerinti állam adóhatósága (vagy annak megfelelő pénzügyi hatósága) által megállapított adóazonosító jelét, megjelöli, hogy mely államban rendelkezik illetőséggel, valamint igazolja, hogy a magánszeméllyel kötött biztosítási szerződés az Szja törvény rendelkezése szerint nyugdíjbiztosításnak minősül, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a magánszemély által meghatározott összeget annak nyugdíjbiztosítási szerződésén írja jóvá, és nyilatkozik arról, hogy olyan szerződéses jogviszonyban áll a magánszeméllyel, amely alapján képes az Szja

¹ Szja tv. 3. § 93. pont

² Szja tv. 44/C. § (1) - (3) bekezdései

törvényben foglalt, a kifizetőnek minősülő biztosítóra vonatkozó adatszolgáltatási kötelezettség teljesítésére és e kötelezettség teljesítését vállalja.³

A nyugdíjbiztosítási nyilatkozatban a magánszemély által meghatározott összeg átutalását az állami adó- és vámhatóság a magánszemély által megjelölt olyan biztosító pénzforgalmi számlaszámára teljesíti, amelynél a biztosító igazolása szerint történt az adóévben a rendelkezési jogosultságot megalapozó nyugdíjbiztosítási szerződésre befizetés, vagy rendelkezési jogosultságot megalapozó biztosítási szolgáltatás igénybevétele. Több biztosító esetén is csak egy biztosító jelölhető meg.

Az adatszolgáltatás benyújtásának határideje:

A biztosító az adatszolgáltatási kötelezettségét az adóévet követő év **január 31-ig (2015. február 2-ig)** köteles teljesíteni.⁴

Az adatszolgáltatás benyújtásának módja:

A Magyarországon illetőséggel rendelkező biztosítók esetében az adatszolgáltatás **elektronikus úton teljesíthető**⁵, azonban a magyar adószámmal nem rendelkező külföldi biztosítók esetében az állami adó- és vámhatóság a papír alapon beküldött adatszolgáltatást is elfogadja.

Az adatszolgáltatás kitöltésével és benyújtásával kapcsolatos általános tudnivalók

A **15K103** jelű adatszolgáltatást a Nemzeti Adó- és Vámhivatal (továbbiakban NAV) honlapján (www.nav.gov.hu) megtalálható és letölthető ÁNYK internetes kitöltő programmal kell elkészíteni. A **14K103A** résznyomtatványból (**Főlap**) adatszolgáltatónként egyet, a **14K103M** résznyomtatványból az adatszolgáltatóhoz tartozó magánszemélyenként egyet-egyét kell kitölteni.

A kitöltést támogató program és a kitöltés befejezésekor futtatott ellenőrzési funkció segítséget nyújt az adatszolgáltatás hibátlan kitöltéséhez.

Tájékoztatjuk, hogy amennyiben az ellenőrzés során piros színnel jelölt hibajel jelenik meg, az adatszolgáltatásnak tartalmi hibája van, amelyet javítani kell. A sárga színnel jelölt figyelmeztetések összefüggésekre hívják fel a figyelmet, ettől az adatszolgáltatás még beküldhető.

Az adatszolgáltatás „pdf” formátumú képe szintén elérhető a NAV honlapjáról, amely a Magyarországon adószámmal nem rendelkező, külföldi biztosítók esetében kinyomtatva papír alapon is beküldhető.

A adatszolgáltatás kitöltése, aláírása és beküldése

1.

Az adatszolgáltatási kötelezettség elektronikus úton a Kormányzati Portálon (<http://www.magyarorszag.hu/>) elérhető Ügyfélkapun keresztül teljesíthető.

³ Szja tv. 44/C. § 7) bekezdés

⁴ Szja tv. 44/C. § (3) bekezdés, Art. 3. számú melléklet J) 1. pont

⁵ Art. 175. § (9) bekezdés, 3. sz. melléklet

a) Az ügyfélkapu

Az Ügyfélkapu elektronikus ügyfélbeléptető és azonosító rendszer, amelyen keresztül egyedileg azonosított módon biztonságosan lehet kapcsolatba lépni az elektronikus közigazgatási ügyintézés és szolgáltatást nyújtó közigazgatási szervekkel és közintézményekkel. Személyes ügyfélkapu létrehozásához regisztráció szükséges.

A regisztrációt annak a **magánszemélynek** kell elvégeznie, aki az adatszolgáltatásokat el fogja küldeni az állami adó- és vámhatóságokhoz. Ez a személy lehet a **képviselési joggal rendelkező személy**, továbbá a biztosító **állandó meghatalmazottja, megbízottja** is.

Ügyfélkapus regisztrációját a Kormányhivatal bármely járási (fővárosi kerületi) hivatalában, vagy a személyi adat- és lakcímnnyilvántartás központi szervénél, a Nemzeti Adó- és Vámhivatal központi ügyfélszolgálatain a megyeszékhelyeken, valamint budapesti ügyfélszolgálatokon, Magyar Posta Zrt. ügyfélszolgálatain, illetve Magyarország diplomáciai, konzuli képviseletein is elvégezheti (továbbiakban együtt: ügyfélkapus regisztráció elvégzésére jogosult szerv). Amennyiben rendelkezik a megfelelő szintű elektronikus aláírással, úgy regisztrálhat az interneten is, nem kell az ügyfél-regisztrációs szervnél megjelenie.

A magánszemélynek személyesen fel kell keresnie az ügyfél-regisztrációs szervet, ahol személyazonosító okmányának bemutatását, egy regisztrációs adatlap kitöltését, valamint egy felhasználó név és egy létező e-mail cím megadását követően egyszer használatos aktiváló kódot kap. Az egyszer használatos aktiváló kódot a megadott e-mail címre küldi el a rendszer, jellemzően azonnal, de legkésőbb 3 munkanapon belül. *Fontos, hogy valós e-mail címet adjon meg, egyébként nem kapja meg a kódot!*

Ha a felhasználó az ügyfélkapu létesítését a regisztrációs adatbázis adatkezelőjénél, azaz a KEK KH-nál elektronikus úrlapon kezdeményezi, azt a hatósági eljárásokban felhasználható elektronikus aláírással láthatja el.

A felhasználó az ügyfélkapu létesítését elektronikus úrlapon úgy is kezdeményezheti, hogy az nincs elektronikus aláírással ellátva (ideiglenes regisztráció). A szolgáltató ebben az esetben is létrehozza az ügyfélkaput, amely azonban az elektronikus kapcsolattartásra csak korlátozottan használható. Az ideiglenes ügyfélkapuhoz nem tartozik tárhely.

Ügyfélkapus azonosításhoz a felhasználó a szolgáltató által biztosított bejelentkező felületen adja meg a felhasználói nevét és a jelszavát. A felhasználói név szabadon választható, de amennyiben már foglalt, újat kell választani. A személyes ügyfélkapu korlátlan ideig érvényes. Az ügyintézés biztonsága érdekében azonban a Központi Rendszer két évben maximálja az Ügyfélkapuhoz tartozó jelszó érvényességi idejét. A jelszó legalább 8 karakter hosszú, és egyaránt tartalmaz kis-és nagybetűket, valamint legalább 2 számot. A folyamatos és zavartalan ügyintézés biztosítása érdekében a jelszó érvényességi idejének lejáratát megelőzően 3 alkalommal - a lejárat előtt 1 hónappal, 1 héttel, valamint a lejárat napját megelőző napon - figyelemfelhívó levél kerül kiküldésre az Ügyfélkapu nyilvántartásban kezelt e-mail címre.

A jelszó lejáratát követően 60 napig az elfelejtett jelszó szabályai szerint lehet új jelszót igényelni, ezt követően a regisztrációs szervnél a regisztrációs adatok ellenőrzésével, az új ügyfélkapu nyitásának megfelelő eljárásrendben lehet a hozzáférést megújítani. Ennek

eredményeként az ügyfél a korábbi felhasználói név mellé új, egyszer használható aktiváló kódot kap, és ennek segítségével ismét hozzáférhet ügyfélkapujához és a tárhelyen tárolt adataihoz. A kapott azonosítóval és az ideiglenes, egyszer használatos kóddal az Ügyfélkapun (<http://www.magyarorszag.hu/>) a regisztrációt aktiválni kell. Az aktiválás során a felhasználói név és az aktiváló kód megadását követően jelszót kell választani. Az új jelszót biztonsági okokból meg kell erősíteni.

Az aktiváló kód 5 napig érvényes. Amennyiben nem sikerült a megadott időn belül a kóddal aktiválni, az Ügyfélkapu adminisztrációs felületén az „elfelejtett jelszó” menüpontban új, szintén 5 napig érvényes kódot lehet kérni. A felhasználó nevet meg kell jegyezni, mert annak hiányában sem a kód aktiválását, sem új kód küldését nem lehet kérni, ebben az esetben ismételt ügyfélkapus regisztráció szükséges. A későbbiekben az Ügyfélkapun történő belépéshez már csak a választott felhasználói névre és jelszóra lesz szükség.

b) Adóhatósági bejelentés és nyilvántartásba vétel

Az adatszolgáltatás elektronikus benyújtására kötelezett adatszolgáltató az adószám megszerzését követő 8 napon belül az ügyfélkapus regisztráció elvégzésére jogosult szervnél regisztráltatja magát. Amennyiben az adatszolgáltató az adószám megszerzését megelőzően már létesített ügyfélkaput, úgy a 8 napos bejelentési határidőt az adószám megszerzésétől kell számítani.

Erről a tényről a regisztrációt követő 8 napon belül bejelentést kell tennie az állami adó- és vámhatóság által erre a célra rendszeresített, és kizárólag a Nemzeti Adó- és Vámhivatal (továbbiakban: NAV) internetes honlapjáról letölthető „EGYKE” adatlapon. Abban az esetben, ha az adatszolgáltató állandó meghatalmazással, vagy megbízással rendelkező képviselője útján elektronikus úton teljesíti adatszolgáltatási kötelezettségét, az állandó meghatalmazott, vagy megbízott a megbízást követő 8 napon belül, de legkésőbb az adatszolgáltatás első elektronikus úton történő beküldésének időpontját megelőző munkanapon köteles az állami adó- és vámhatósághoz papír alapon bejelenteni a képviselt adatszolgáltató nevét, elnevezését és adószámát az „EGYKE” adatlapon. A bejelentés alapján az állami adó- és vámhatóság a képviselőt nyilvántartásba veszi. A kitöltött adatlapot postai úton a NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatóságának címére lehet eljuttatni: HUNGARY, 1410 Budapest, Pf.: 137. Az adatszolgáltatás személyesen is leadható a NAV ügyfélszolgálatain, amelyek címei a NAV honlapján megtalálhatóak.

A bejelentő/képviselő ugyanezen az adatlapon tudja bejelenteni az állami adó- és vámhatósághoz korábban – első ízben papíralapon – már benyújtott adatlapon bejelentett képviseleti jogosultságban, valamint az adatlapon feltüntetett, a képviseleti jogosultság terjedelmét nem érintő adatokban bekövetkezett változásokat. A képviselő a változásokat kizárólag elektronikus úton jelentheti be!

Az állandó meghatalmazás visszavonását az adatszolgáltató, illetve képviselője elektronikus úton vagy papír alapon, az „EGYKE” adatlapon jelentheti be.

Felhívjuk figyelmét, hogy az Ügyfélkapun keresztül történő elektronikus ügyintézésre csak az illetékes NAV adóigazgatóságokra érkezett és hibátlannak minősített adatlap beérkezését követő néhány nap múlva nyílik lehetőség. A nyilvántartásba vételről az állami adó- és vámhatóság írásos tájékoztatást küld ki.

2.

Amennyiben a külföldi biztosító nem rendelkezik adószámmal, az állami adó- és vámhatóság a papír alapon beérkező adatszolgáltatásokat is elfogadja. Az adatszolgáltatás hitelességét ez

esetben a Főlap (F) blokkjában aláírással kell igazolni. Ha az adatszolgáltató helyett meghatalmazottja jár el, az adatszolgáltatást neki kell aláírnia.⁶

Az adatszolgáltatást postai úton a NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatóságának címére lehet eljuttatni: HUNGARY, 1410 Budapest, Pf.: 137. Az adatszolgáltatás személyesen is leadható a NAV ügyfélszolgálatain (lásd: www.nav.gov.hu)

Eredeti adatszolgáltatás

Eredetinek akkor minősül az adatszolgáltatás, ha az adatszolgáltató az egyszeri adatszolgáltatásra előírt határidőn belül, először szolgáltat adatot.

Eredeti adatszolgáltatás esetén az adatszolgáltatás jellegének feltüntetésére szolgáló négyzetet üresen kell hagyni.

A határidő előtt benyújtott adatszolgáltatások esetében az elsőként beadott, és a NAV által elfogadott adatszolgáltatás minősül eredetinek.

Az adatszolgáltatás pótlása

Pótlásnak tekintendő – az elévülési időn belül – bármely ok folytán elmaradt (határidőben nem teljesített) 14K103 jelű adatszolgáltatás megküldése.

A pótlólagos adatszolgáltatást az adott adatszolgáltatáshoz tartozó útmutatóban leírtak szerint kell elkészíteni.

A korábbi éveket érintő, de még nem teljesített adatszolgáltatást az adott évre rendszeresített adatszolgáltatáson pótolhatja az arra kötelezett.

Ha a 14K103 jelű adatszolgáltatás „pótlását” a fenti elévülési időn belül késedelmesen nyújtja be, úgy a 14K103 Főlap (C) blokkjában az „Adatszolgáltatás jellege” mezőben pótlás esetén sem kell jelzést tenni, mert azt alapbizonylatként kell értelmezni.

Soron kívül teljesített adatszolgáltatás

A jogutód nélkül megszűnő adózó, ha e tevékenységét megszünteti, adatszolgáltatási kötelezettségét az éves elszámolású adókról benyújtott soron kívüli adatszolgáltatással egyidejűleg teljesíti.⁷

A soron kívüli adatszolgáltatást a soron kívüli adatszolgáltatási kötelezettséget kiváltó eseményt követő 30 napon belül kell benyújtani.⁸

Abban az esetben, ha a soron kívüli adatszolgáltatás benyújtásának határideje túlnyúlik az adatszolgáltatási határidőn, úgy a 2014. évre vonatkozó adatszolgáltatást függetlenül a megszűnés időpontjától, az adatszolgáltatási határidőig teljesíteni kell.

Nem minősül soron kívül teljesített adatszolgáltatásnak, ha elmaradt adatszolgáltatást pótol az arra kötelezett.

⁶ Art. 7. § (2) bekezdés

⁷ Art. 3. számú melléklet M) pont

⁸ Art. 33. § (4) bekezdés

Amennyiben az adatszolgáltatást soron kívül teljesíti az adatszolgáltató, akkor azt jelezni kell a Főlap (C) blokkjában.

Az állami adó- és vámhatóság által hibásnak minősített adatszolgáltatás javítása⁹

Az állami adó- és vámhatóság az adatszolgáltatás helyességét megvizsgálja, és amennyiben az adatszolgáltatás az adózó közreműködése nélkül nem javítható ki, 15 napon belül, megfelelő határidő tűzésével az adózót értesíti az adatszolgáltatás kijavítása (hiánypótlása) érdekében. Az adózónak a hibalistában felsorolt hibák kijavítását követően az adatszolgáltatás teljes állományát újból be kell nyújtania, és a lap tetején lévő kódkockába be kell írnia az eredeti (a hibásnak minősített) adatszolgáltatás 10 jegyű vonalkódját, amely a javításról szóló értesítő levélben található meg.

Javító adatszolgáltatás beküldése esetén a Főlap (C) blokkjában az „Adatszolgáltatás jellege” kódkockát üresen kell hagyni, kivéve, ha helyesbítésként beküldött adatszolgáltatás kijavítására szólítja fel az állami adó- és vámhatóság.

Adózoói javítás (helyesbítés)¹⁰

Az állami adó- és vámhatóság által elfogadott adatszolgáltatás után, ugyanarra az időszakra csak adózoói javítás (helyesbítés) nyújtható be.

Adózoói javításról (helyesbítésről) akkor van szó, ha az adózó utóbb észlelte, hogy az állami adó- és vámhatóság által elfogadott adatszolgáltatás bármely adat tekintetében téves, vagy valamely adat az elfogadott adatszolgáltatásból kimaradt, azaz az adatszolgáltatás nem teljes körű.

Akkor is adózoói javításról (helyesbítésről) van szó, ha valamely magánszeméllyel kapcsolatos adatközlést az adatszolgáltatás által érintett időszakra pótlólag teljesíti az arra kötelezett.

Ha az adatszolgáltatás benyújtása adózoói javítás (helyesbítés) miatt történik, akkor a 14K103 Főlap (C) blokkjában az „Adatszolgáltatás jellege” mezőbe „H” betűt kell választani.

Ebben az esetben „A hibásnak minősített adatszolgáltatás vonalkódja” mezőt értelemszerűen üresen kell hagyni, kivéve azt az esetet, amikor a helyesbítő adatszolgáltatásra érkezik a javítás.

Ha a helyesbítés benyújtására azért van szükség, mert a magánszemélyre vonatkozóan közölt adatok valamelyikét kell módosítani, abban az esetben a magánszemélyenkénti összesítő 14K103M lap (B) blokkjában is fel kell tüntetni „H” betűvel a helyesbítés tényét.

Amennyiben olyan magánszemély adatait közölte a benyújtott adatszolgáltatásban, akivel kapcsolatosan adatszolgáltatási kötelezettsége nem volt, azt a magánszemélyenkénti összesítő 14K103M lapon „T”-vel kérjük jelölni. Ebben az esetben az adott magánszemélyhez kapcsolódóan a 14K103M-01 lap (A) blokkját nem kell kitölteni, mivel az egyes sorokban adatot közölni nem lehet.

Adózoói javítás (helyesbítés) esetén - amennyiben a magánszemélyre vonatkozóan közölt adatok valamelyikét kell módosítani -, csak a helyesbítéssel érintett magánszemély(ek)re vonatkozó lapokat kell ismételtelen benyújtani.

⁹ Art. 34. § (1) és (6) bekezdés

¹⁰ Art. 34. § (7) bekezdés

Ekkor nemcsak a helyesbítendő adatokat kell az egyes magánszemélyes lapokon módosítani, hanem valamennyi, az adott magánszemélyre vonatkozó adatot újból kell közölni, hiszen a helyesbítés lényege a magánszemélyre vonatkozó teljes adatsere.

Az adatszolgáltatás részei:

I) 14K103A

II) 14K103M

III) 14K103M-01

D) 14K103A

1. Főlap (A) blokk

A hivatal tölti ki!

2. Főlap (B) blokk

a) Magyarországon illetőséggel rendelkező biztosítók

Kérjük, töltsse ki az adatszolgáltató adószámát.

Jogutódlással történő megszűnés esetén a jogutód kötelezettsége teljesíteni a jogelőd által nem teljesített kötelezettségeket (adatszolgáltatást).¹¹ Ebből következően, 2014. január 1. napja és 2015. január 31. napja között jogutódlással történő évközi megszűnés esetén, a jogutód az általános határidőig teljesíti a jogelőd kötelezettségét. **Ilyen esetben az adatszolgáltatásnak tartalmaznia kell a jogelőd adószámát is, ha az adatszolgáltató a jogelőd kötelezettségét is teljesíti.**

Ha az adatszolgáltatás hibás, és erről az állami adó- és vámhatóságtól értesítő levelet kapott, akkor a hibásnak minősített adatszolgáltatás vonalkódját is a Főlap (B) blokkjában kell beírni.

Kérjük, tüntesse fel az adatszolgáltató nevére, székhelyére, levelezési címére, ügyintéző nevére és telefonszámára vonatkozó adatokat.

Amennyiben levelezési címként postafiókot kíván megadni, akkor a közterület jellegéhez „postafiók”-ot kell írni, a postafiók számát a házsám rovatban kell feltüntetni.

Ügyintézőként annak a személynek a nevét kérjük feltüntetni, aki az adatszolgáltatást összeállította, és aki az adatszolgáltatás esetleges javításába bevonható.

b) Más EGT-államban letelepedett biztosítók

Amennyiben rendelkezik Magyarországon adószámmal, kérjük, töltsse ki az adatszolgáltató adószáma mezőt.

Kérjük, töltsse ki az adatszolgáltató letelepedés szerinti állama állami adóhatósága által megállapított adóazonosító számát, illetve az adatszolgáltató illetősége szerinti országcódját!

¹¹ Art. 6. § (3) bekezdés

Ha az adatszolgáltatás hibás, és erről az állami adó- és vámhatóságtól értesítő levelet kapott, akkor a hibásnak minősített adatszolgáltatás vonalkódját is a Főlap (B) blokkjában kell beírni.

Kérjük, töltsse ki az adatszolgáltató nevét, valamint a székhely- és levelezési címét.

Ügyintézőként annak a személynek a nevét kérjük feltüntetni, aki az adatszolgáltatást összeállította, és aki az adatszolgáltatás esetleges javításába bevonható.

3. Főlap (C) blokk

A Főlap (C) blokkjában az adatszolgáltatás jellege kódkockát akkor kell kitölteni, ha az adatszolgáltatás adózói javításnak (helyesbítésnek) minősül. **Alap adatszolgáltatásnál a kódkocka üresen marad!**

Abban az esetben, ha az adatszolgáltatást azért teljesíti az arra kötelezett, mert azt az Art. 3. számú melléklete M) pontja szerint soron kívül be kell nyújtania, akkor X-szel kell jelölni ezt a tényt.

A Főlap (C) blokkjában jelenik meg az adatszolgáltatásban feltüntetett összes magánszemély (14K103M lapok) száma.

5. Főlap (F) blokk

Az (F) blokkot csak az a más EGT-államban letelepedett biztosító töltheti ki, aki Magyarországon nem rendelkezik adószámmal, és az adatszolgáltatását papír alapon kívánja benyújtani.

Az (F) blokkban kell feltüntetni a helységet és a dátumot, valamint az adatszolgáltatást itt kell aláírni.

Ha az adatszolgáltató a bevalláshoz eseti meghatalmazást csatol, akkor X-szel kell jelölni a főlap (F) blokkjában.

Szintén X-szel kell jelölni, ha az adatszolgáltató az állami adóhatósághoz bejelentett, és az adatszolgáltatás aláírására jogosult állandó meghatalmazással rendelkezik.

II) 14K103M

1. 14K103M (A) blokk

Az adatszolgáltató azonosító adatait (adószámát és nevét) a program automatikusan átemeli a 14K103A lapról.

Amennyiben a magánszemélyre vonatkozó adatszolgáltatást jogutódként teljesíti, úgy a jogelőd adószámát a 14K103A lap „Azonosítás (A)” blokkjában kell feltüntetni

Az adatszolgáltatással érintett magánszemély azonosító adatait a blokkban szereplő mezők megfelelő kitöltésével kell megadni.

Kérjük, tüntesse fel a magánszemély adóazonosító jelét és nevét!

2. 14K103M (B) blokk

A (B) blokkban kell feltüntetni az adott magánszemély adatszolgáltatásával összefüggő technikai adatokat.

Ha a magánszeméllyel kapcsolatosan valamely, az adatszolgáltatással érintett év adatait helyesbíti az adózó, úgy ennek tényét az arra szolgáló helyen, az „A” és az „M” lapon „H”-val kell jelölni.

Amennyiben olyan magánszemély adatait közölte az adózó, akivel kapcsolatosan adatszolgáltatási kötelezettsége nem volt, azt a magánszemély összesítő M lapján a „H” jelölésen túl, az erre szolgáló kódkockában „T” betűvel kérjük jelölni. Ebben az esetben a 14K103M-01 (A) blokkban adatot közölni nem lehet.

III) 14K103M-01

3. 14K103M-01 (A) blokk

A 01-es lap dinamikus lap. Ha a magánszemélynek ugyanannál a biztosítónál több szerződése van, szerződésenként kell új 01-es lapot nyitni az adott magánszemélyre vonatkozó 14K103M laphoz.

Az **1. sorban** a Magyarországon illetőséggel rendelkező biztosítónak kell feltüntetnie a rendelkezési jogosultság alapjául szolgáló összeget forintban.

A **2. sorban** a külföldi biztosítónak kell feltüntetnie a rendelkezési jogosultság alapjául szolgáló összeget a fizetett díj devizanemében.

A **3. sorban** a nyugdíjbiztosítási szerződés egyedi azonosító számát (szerződésszámát) kell közölni.

Nemzeti Adó- és Vámhivatal

Explanatory notes/Guidelines for the form 14K103 of the data disclosure of the insurance company for the content of the certificate needed for the pension insurance statement

Legal background:

- Act CXVII of 1995 on Personal Income Tax (henceforth: Act on PIT)
- Act XCII of 2003 on the Rules of Taxation (henceforth: Act on rules of taxation)

Subject and person liable of the data disclosure

'Pension insurance' shall mean a type of life insurance where the payment of benefits is triggered by the insured person's death, or upon attaining the age of eligibility for pension plan benefits according to the legislation on social security pension benefits, or upon health impairment of a degree of at least 40 per cent, or if insurance benefits are due at the retirement age in effect at the time of conclusion of the contract, provided that at least ten year lapses from the date of conclusion of the contract until benefits are in fact paid in connection with a specific insured event (excluding the insured person's death, the gaining of entitlement to invalidity or rehabilitation allowance, and if pension payments provided by the insurance company are non-degressive and such payments are provided until the end of the tenth year from the first payment, or until the insured person's death).

According to Section 44/C paragraph (1) of the Act on PIT the party to a pension insurance contract may convey regarding the transfer of a sum from the part of the tax payable on the consolidated tax base that remains following the deductions of tax allowances as per the following (pension insurance statement): 20 per cent of the sum said party has paid under one or more pension insurance contract concluded with an insurance company established in Hungary or - having regard to Subsection (7) - in another EEA Member State during the tax year (including any premium paid by a person other than a payer that is recognized as tax-exempt revenue or as taxable income that is to be included in the consolidated tax base), not exceeding 130,000 forints in the tax year, with the proviso that a pension insurance statement may not be made in connection with any sum paid for optional complementary insurance cover obtained for pension insurance.

Private individuals shall make the pension insurance statement having in possession the certificate issued by the insurance company. **The insurance company shall notify the national tax and customs authority on the issue of such certificates within the deadline prescribed in the Act on the Rules of Taxation for data disclosure in connection with tax allowance certificates. The data disclosure contains the amount underlying the right of disposition, as well as the unique identification number of the pension insurance contract.**

In connection with any pension insurance contract concluded with an insurance company established in another EEA Member State private individuals shall make the pension insurance statement in the event that the insurance company issued a certificate in which indicates its name (corporate name), its address (registered office), and its identifier provided by the tax authority (or similar financial authority) of the State where established, and indicates the State the insurance company is resident, and guarantees that the insurance contract concluded with the private individual meets the criteria set out in the Act on PIT for pension insurance contracts, moreover commits to credit the sum determined by the private individual to the private individual's pension insurance contract, furthermore makes a statement that the contract concluded with the private individual has facilities for fulfilling the obligation of data disclosure prescribed in the Act on PIT for any insurance company recognized as a payer, and that it undertakes to fulfil such obligation.

In the pension insurance statement the transfer of the amount determined by the private individual is discharged by the national tax and customs authority to such an account of the insurance company indicated by the private individual in which according to the certificate of the insurance company of the tax year payment was effected based on the pension insurance contract necessary for disposal rights or, beneficial of the insurance service enabling to have disposal rights. In case there are several insurance companies, only one can be marked.

Deadline of the submission of the data disclosure:

The insurance company shall discharge the obligation relating to data disclosure **until 31 January 2014 (until 2 February 2015)** of the year following the tax year.

Method of the submission of the data disclosure

The insurance companies with residence in Hungary **can discharge** the obligation relating to data disclosure **by way of electronic means**, but in case of the foreign insurance companies not having Hungarian tax number the national tax and customs authority accepts the submitted paper-based data disclosure.

General information on the submission and completion of the data disclosure

The data disclosure **14K103** shall be made with the ÁNYK internet completion programme which can be found and downloaded from the official website (www.nav.gov.hu) of the National Tax and Customs Administration (henceforth: NTCA). From **14K103A** partial form (**main page**) only one per data provider, from the **14K103M** partial form one per private individual connected to the data provider needs to be filled in.

The programme supporting the completion and the control function run at the end of the completion provides help for the correct completion of the data disclosure.

We inform you if during the control a failure signal with red colour appear then the data disclosure has content failure that shall be repaired. The alerts with yellow colour draw the attention for coherencies, so the data disclosure can be submitted.

The image of the data disclosure (in pdf format) is also available on the official website of NAV which can be submitted paper-based and printed by the foreign insurance companies not having Hungarian tax number.

Completion, signing and submission of the data disclosure

1.

The data disclosure can be submitted by way of electronic means through the client gate available on the Governmental Portal (<http://www.magyarorszag.hu/>).

a) Client gate

The client gate is an electronic system for the purpose of client access and identification through which you can contact the public administrations and public institutions providing e-government services securely and through a unique identification method. Registration is required for the creation of the personal client gate.

The registration shall be made by **the private individual** who is required to send the data disclosures to the national tax and customs authority. The mentioned person can be a **person with power of representation and permanent agent or trustee** of the insurance company.

Registration for client gate can be performed at any township Government Office (or district of Capital), or at the Central Office for Administrative and Electronic Public Services (KEK KH - , 1133 Budapest, Visegrádi u. 110.), as well as at the Central Customer Office of the State Tax and Customs Authority in county seats, in Budapest (1096 Budapest, Vaskapu u.

33-35.; 1139, Budapest, Dózsa György u. 128-132., 1144, Budapest, Gvadányi u. 69.; 1132, Budapest, Kresz Géza u. 15.), Hungarian Post Ltd, and at diplomatic, consular offices. (further on: Organ entitled for client gate registration).

The private individual shall visit the organization of client registration in person, where it will be provided a disposable activation code after the presentation of the ID, completion of the registration form and the presentation of the user name and a valid e-mail address. The disposable activation code will be sent to the specified e-mail address by the system, typically immediately, but no later than three working days. *It is important to provide a valid e-mail address; otherwise you do not receive the code!*

If the user initiates the creation of the client gate through an electronic form by the data controller of the registration database (namely the Central Office for Administrative and Electronic Public Services), it can be signed with electronic signatures in the official proceedings.

The user can initiate the creation of the client gate submitting an electronic form without electronic signature (temporary registration). In this case the operator creates the client gate that can be used for limited electronic contact. Storage does not belong to the temporary client gate.

The user enter the user name and the password on a login interface provided by the service provider for the client gate identification. The user name is optional, but if it is already occupied, a new one must be selected.

The personal client gate is valid for an unlimited period of time. However, for the safety of the administration the Central System maximizes the validity of the password of the client gate in 2 years. The password is at least 8 characters long and both include small and large letters and at least two numbers. To ensure the continuous and uninterrupted administration three times prior to the expiry of the validity of the password - one month before the expiry date, 1 week, and the day before the date of expiry - an awareness letter will be sent to the e-mail address handled in the registry of the client gate.

For 60 days after the expiry of the password the new password can be requested by the rules of the forgotten password then the access can be renewed with the control of the registration data by the organization of registration in accordance with procedure of the opening of the client gate. As a result, the client receives a new, disposable activation code aside the old user name and using it he can access to the client gate and to the data stored in the data storage. The client gate registration shall be activated with the received identification and the temporary, disposable code on the client gate (<http://www.magyarorszag.hu/>). During the activation a password shall be selected after entering the user name and the activation code. The new password must be confirmed because of security reasons.

The activation code is valid for 5 days. If it is not managed to activate with the code within the specified period of time, you can request a new 5-day-valid code on the menu „forgotten password” of the administrative interface of the client gate. The user name shall be remembered, because failing it neither the activation of the code, nor the forwarding of the new shall not be requested and a repeated client gate registration is needed. Subsequently only the chosen user name and password is needed to enter into the client gate.

b) Declaration and registration by the tax authority

The data provider liable to submit the data disclosure by way of electronic means can register itself within 8 days after the acquisition of the tax number at the organization entitled to the client gate registration. In case the data provider created a client gate before the acquisition of the tax number then the 8 day deadline for declaration shall be calculated from the acquisition of the tax number.

This fact shall be stated on the form “EGYKE” which is composed by the national tax and customs authority for this purpose and can only be downloaded from the official website of NTCA within 8 days after the registration. In case the data provider discharges the obligation relating to data disclosure by way of electronic means and through its representative having power of attorney or authorization, the representative or the trustee is required to declare on paper using form “EGYKE” the name, denomination and tax number of the represented data provider to the national tax and customs authority within 8 days after the authorization but at the latest before the labour day of the date of the first submission by way of electronic means of the data disclosure. The completed form can be sent by post to the address of the NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatósága (NTCA Tax and Customs Directorate for Large Taxpayers), 1410 Budapest, Post box: 137. The data disclosure can be submitted in person at the customer services of the NTCA that can be found on the official website of the NTCA.

The applicant / representative can declare to the national tax and customs authority changes in their right of representation and changes in other data that does not affect their right of representation on the same form that was used earlier – in paper format for the first time – to declare these data.

The representative can declare the changes only via electronic means!

The withdrawal of the permanent power of attorney can be declared by the data provider or their representative via electronic means or paper format on the form “EGYKE”.

Please note that electronic administration via the client gate can only be possible a few days after the incoming of the forms qualified as correct to the competent Tax and Customs Directorate of the NTCA. The national tax and customs authority will send a written notification from the registration.

2.

In case the foreign insurance company does not have tax ID number, then the national tax and customs authority is ready to accept the data disclosure on paper base. Authenticity of data disclosure needs to be justified by signing in block (B) on main page (F). If the power of attorney acts on behalf of the data provider, the data disclosure shall be signed by the data provider.

The data provision can be sent by post to the NAV Kiemelt Adó- és Vámigazgatósága (NTCA Tax and Customs Directorate for Large Taxpayers) (HUNGARY, 1410 Budapest, Post box.: 137) The data disclosure can also be submitted personally at the Customer Services of NTCA (see. www.nav.gov.hu.)

Original data disclosure

Data disclosure is qualified original, if the data provider submits data for the first time within the deadline set for one-off cases.

In case of original data disclosure the field serving for nature of the data disclosure shall remain empty. In case of data disclosure submitted before deadline the first submitted and approved by the NTCA is qualified as original.

Supplement to data disclosure

Deemed supplement - within term of limitation – the submission of data provision on form 14K103, forgotten for any reason (not within deadline).

Additional data disclosure needs to be submitted according to the service manual's guidelines relating to that relevant data disclosure.

Data disclosure related to previous years, but not yet submitted can be caught up on the regular data disclosure for that given year.

If the data disclosure's supplement on form 14K103 is submitted within term of limitation and after deadline, then main page 14K103 block (C) "nature of data provision" field can be left empty, because that need to be interpreted as basic document.

Immediate Data disclosure

Tax payer ceasing operation without successor, his data disclosure's obligation is met when submitting an immediate data disclosure on annual taxes. (2)

The immediate data disclosure needs to be submitted within 30 days of the event triggering the immediate data disclosure.

In case, the deadline of the immediate data disclosure's submission exceeds the deadline of the data disclosure, then the data disclosure for the year 2014 within set deadline needs to be submitted – independently from the data of break off.

If the data supplier submits a supplement of data disclosure, then it is not qualified as immediate data disclosure.

If the data provider submits the data disclosure as immediate, then it needs to be marked on the main page block (C).

Data disclosure's correction qualified faulty by the state tax and customs authority

The state tax and customs authority examines the correctness of the data and in case the data disclosure is cannot be corrected without contribution of the taxpayer then within 15 days, then by setting an appropriate deadline the taxpayer is notified and called for correction (for supplement). The taxpayer needs to ensure correction of all defaults listed, after which the entire data disclosure is to be submitted again, and on the top of the main page in the barcode field the original (qualified faulty) data disclosure's 10 digit code needs to be filled in, which is to be found in the letter notifying of the correction. When submitting the correct data disclosure, on the main page block (C) the "Nature of the data disclosure" field needs to be empty, except, if the data disclosure submitted for correction was requested to correct by the tax authority.

Correction of tax payer

After the data disclosure accepted by the tax authority, for the same period only correction can be submitted.

Correction of taxpayer is the case, when the taxpayer realized that the data disclosure accepted by the state tax authority contains errors in any of the data, or some data was missed, that is to say, the data disclosure is incomplete.

Correction of taxpayer is the case also, when data disclosure related to any private person is submitted in supplement by the tax payer.

If the data disclosure is due to the correction of taxpayer, then on the main page of 14K103 in block (C) in the field “nature of data disclosure” “H” letter should be chosen. In this case the field “barcode of the data disclosure qualified as faulty” obviously needs to be empty, except when correction is submitted to the corrected data disclosure.

If the correction is necessary because the submitted data related to private person needs to be modified, then in block (B) of 14K103M summarizing form for each private individual the “H” need to be marked indicating the fact of correction.

In case a private person’s data was submitted in the data disclosure related to whom there was no data disclosure obligation, then “T” need to be marked on the 14K103M form. In this case, the 14K103M-01 block (A) does not need to be filled in, as no data provision is possible in these lines.

In case of taxpayers’ correction – when data related to private individuals needs to be modified – only the forms related to private individuals’ modification need to be submitted again.

In this latter case not only the corrected data needs to be modified on each private individuals’ form, but all data need to be submitted again related to the private individual, due to the fact that objective of the correction is the entire data change of the private individual.

Parts of data disclosure

I) 14K103A

II) 14K103M

III) 14K103M-01

I) 14K103A

1. Main page (A) block

Tax authority shall complete it!

2. Main page (B) block

a) Insurance companies with residence in Hungary

Please, complete the tax number of the data provider.

In case of termination with succession the successor shall discharge the non-compliant liabilities of the predecessor. (data disclosure). As a result the successor discharges the liabilities of the predecessor until the general deadline in case of mid-year termination with succession between 1 January 2014 and 31 January 2015. **In such cases the data disclosure**

shall contain the tax number of the predecessor as well if the data provider discharges the liability of the predecessor.

If the data disclosure is incorrect and the tax authority received a notification letter about it then the barcode of the data disclosure qualified as incorrect shall be written into block (B) of the Main Page.

Please indicate the data concerning name, seat, mailing address of the data provider, administrator's name, telephone number.

In case the taxpayer wishes to provide post box as mailing address, then written postcode need to be marked in the field of the nature of the public space, and in the field of house number post box number need to be marked.

As administrator the name of the person need to be marked who compiled the data disclosure and who can be involved in the ad-hoc correction of the data disclosure.

b) Insurance companies established in other EEA Member States

In case you have a tax ID number in Hungary, please fill in the data provider's tax number field.

Please complete the tax number determined by state tax authority of the state of establishment of the data provider and the country code in respect of the residence of the data provider.

If the data disclosure is incorrect and the tax authority received a notification letter about it then the barcode of the data disclosure qualified as incorrect shall be written into block (B) of the Main Page.

Please complete the name of the data provider, as well as their seat and postal address.

The name of the person who compiled the data disclosure and can be involved in the possible correction is requested to be indicated as „desk officer”.

3. Main page block (C)

In the block C of the main page the „nature of the data disclosure” field must be filled out if the data disclosure is considered a correction by the taxpayer. **In case of basic data disclosure this field remains empty!**

In case, the taxpayer obliged to data disclosure discharges the obligation related to data disclosure because it must be submitted immediately according to point M of Annex 3 of the Act rules of taxation, this fact must be marked by an X.

Every private individual's number that was indicated in the data disclosure appears in the block C of the main page (14K103M pages).

II) 14K103M

1. 14K103M (A) block

The identification data (tax number and name) of the data provider is lifted automatically from page 14K103A.

In case the data disclosure concerned by the private individual is discharged as successor then the tax number of the predecessor shall be provided in the block „Identification (A)” of page 14K103A.

The identification data of the private individual concerned by data disclosure shall be provided by the adequate completion of the fields of the block.

Please indicate the name and the tax identification number of the private individual.

2. 14K103M (B) block

In block (B) the technical data relating to the data disclosure of the given private individual shall be indicated.

If the taxpayer corrects any data of the year concerned data disclosure, then this fact needs to be marked on page ‘A’ and ‘M’ in space provided for this purpose and put “H”.

In case a private persons data was submitted by the taxpayer related to whom there was no data disclosure obligation, then on the “M” summary form of the private individual, apart from marking “H”, in the field designed for this purpose “T” letter need to be marked as well. In this case in 14K103M-01 block (A) data cannot to be filled in.

III) 14K103M-01

3. 14K103M-01 (A) block

In the **first row** the insurance company with residence in Hungary shall indicate in HUF the amount based on the dispositional right.

In the **second row** the foreign insurance company shall indicate in the currency of the paid fee the amount based on the dispositional right.

In the third row the unique identification number of the pension insurance contract (contract number) shall be communicated.

National Tax and Customs Administration